

Exo

Chapter 5

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
וַאֲחֵרֶיךָ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בָּאוּ וַיֹּאמְרוּ אֶל־פַּרְעֹה כֹּה־אָמַר יְהוָה
YHWH says thus- Pharaoh to- and-they-said and-Aaron Moses came and-afterward
[H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H6547](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0175](#) [H4872](#) [H0935](#)
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שְׁלַח אֶת־עַמִּי וַיַּחֲנוּ לִי בְּמִדְבָּר׃
in-the-wilderness to-me and-let-them-feast my-people - send Israel Elohim-of
[H2287](#) [H0853](#) [H7971](#) [H3478](#) [H0430](#)

And afterward Moses and Aaron came, and said unto Pharaoh, Thus saith Jehovah, the God of Israel, Let my people go, that they may hold a feast unto me in the wilderness.

2
וַיֹּאמֶר פַּרְעֹה מִי יְהוָה אֲשֶׁר אֶשְׁמַע בְּקוֹלוֹ לְשַׁלַּח אֶת־יִשְׂרָאֵל לֹא יָדַעְתִּי אֶת־יְהוָה וְגַם־אֲנִי לֹא יִשְׂרָאֵל
and-he-said who Pharaoh that YHWH I-should-listen to-his-voice to-let Israel go? I know not Jehovah, and
[H0853](#) [H7971](#) [H8085](#) [H3068](#) [H4310](#) [H6547](#) [H0559](#) [H0853](#) [H1571](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3045](#) [H3808](#) [H3478](#)
אֶשְׁלַח׃
I-will-send not Israel - and-also YHWH - I-know not Israel
[H7971](#) [H3808](#) [H3478](#) [H0853](#) [H1571](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3045](#) [H3808](#) [H3478](#)

And Pharaoh said, Who is Jehovah, that I should hearken unto his voice to let Israel go? I know not Jehovah, and moreover I will not let Israel go.

3
וַיֹּאמְרוּ אֱלֹהֵי הָעִבְרִים נִקְרָא עָלֵינוּ וְנִקְרָא אֱלֹהֵינוּ נָא גִלְכָּהּ וְנִקְרָא עָלֵינוּ וְנִזְבַּחְתָּהּ בְּמִדְבָּר שְׁלֹשֶׁת יָמִים
and-they-said Elohim-of the-Hebrews has-met upon-us upon-us has-met the-Hebrews Elohim-of and-they-said
[H0559](#) [H0430](#) [H5680](#) [H7122](#) [H3212](#) [H4994](#) [H1870](#) [H3068](#) [H2076](#) [H3117](#) [H7969](#)
יִפְגַּעֲנִי בְּכַרְבִּי אִם־בְּדַבַּר יְהוָה לֵאמֹר תִּפְרִיעֵנוּ
he-strike-us with-the-sword or with-the-plague
[H6293](#) [H6435](#) [H0430](#) [H3068](#) [H2076](#) [H2719](#) [H1698](#)

And they said, The God of the Hebrews hath met with us: let us go, we pray thee, three days' journey into the wilderness, and sacrifice unto Jehovah our God, lest he fall upon us with pestilence, or with the sword.

4
וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מֶלֶךְ מִצְרַיִם לָמָּה מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן תִּפְרִיעוּ אֶת־הָעָם מִמְעֵשֵׂיהֶם לָכוּ
and-he-said to-them king-of Egypt why Moses and-Aaron do-you-make-rest the-people from-their-work
[H0559](#) [H0413](#) [H4428](#) [H4714](#) [H4100](#) [H4872](#) [H0175](#) [H5450](#) [H3212](#) [H4639](#)

And the king of Egypt said unto them, Wherefore do ye, Moses and Aaron, loose the people from their works? get you unto your burdens.

And the taskmasters of the people went out, and their officers, and they spake to the people, saying, Thus saith Pharaoh, I will not give you straw.

נִגְרַע	אֵין	כִּי	תִּמְצְאוּ	מֵאֵשֶׁר	תָּבוֹן	לְכֶם	קְחוּ	לָכוּ	אַתֶּם	11
reduced	there-is-not	for	you-find	from-where	straw	for-yourselves	take	go	you	
H1639	H0369		H4672		H8401		H3947	H3212		
							מֵעֲבֹדְתֵכֶם	דְּבַר:		
							thing	from-your-labor		
							H1697	H5656		

Go yourselves, get you straw where ye can find it: for nought of your work shall be diminished.

לְתָבוֹן:	קֶשׁ	לְקַשֵּׁשׁ	מִצְרַיִם	אֶרֶץ	בְּכֹל-	הָעָם	וַיִּפְּצוּ		12
for-the-straw	stubble	to-gather	Egypt	land-of	in-all-	the-people	and-they-scattered		
H8401	H7179		H4714	H0776	H3605				

So the people were scattered abroad throughout all the land of Egypt to gather stubble for straw.

כַּאֲשֶׁר	בְּיוֹמוֹ	יוֹם	דְּבַר-	מַעֲשֵׂיכֶם	כִּלּוֹ	לֵאמֹר	אֲצִים	וְהַנְּשִׂים	13
as	in-its-day	day	matter-of	your-works	finish	saying	pressing	and-the-taskmasters	
	H3117	H3117	H1697	H4639	H3615	H0559	H0213	H5065	
							הַתָּבוֹן:	בְּהֵיטָו	
							the-straw	when-there-was	
							H8401	H1961	

And the taskmasters were urgent saying, Fulfil your works, your daily tasks, as when there was straw.

נְשִׂי	עֲלֵהֶם	שָׂמוּ	אֲשֶׁר-	בְּנֵי יִשְׂרָאֵל	שְׂטָרֵי	וַיִּכּוּ			14
taskmasters-of	over-them	set	whom-	Israel	sons-of	officers-of	and-they-were-beaten		
H5065				H3478	H7860	H5221			
שְׁלֹשִׁים	כְּתִמּוֹל	לְלַבֵּן	חֻקְכֶם	כְּלִיתֶם	לֹא	מַדּוּעַ	לֵאמֹר	פַּרְעֹה	
third-day	as-yesterday	to-make	your-quota	did-you-complete	not	why	saying	Pharaoh	
H8032	H8543		H2706	H3615	H3808	H4069	H0559	H6547	
							גַּם-	תִּמּוֹל	
							the-today	also-	
							H3117	H1571	
								גַּם-	
								yesterday	
								H8543	
								H1571	

And the officers of the children of Israel, whom Pharaoh's taskmasters had set over them, were beaten, and demanded, Wherefore have ye not fulfilled your task both yesterday and to-day, in making brick as heretofore?

לְמָה	לֵאמֹר	פַּרְעֹה	אֶל-	וַיִּצְעֲקוּ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	שְׂטָרֵי	וַיָּבֹאוּ	15
why	saying	Pharaoh	to-	and-they-cried-out	Israel	sons-of	officers-of	and-they-came	
H4100	H0559	H6547	H0413	H6817	H3478		H7860	H0935	
							לְעַבְדֵיךָ:	כֹּה	
							to-your-servants	thus	
							H5650	H3541	
								תַּעֲשֵׂה	
								do-you-do	

Then the officers of the children of Israel came and cried unto Pharaoh, saying, Wherefore dealest thou thus with thy servants?

וַהֲנִיחַ	עָשׂוּ	לָנוּ	אֹמְרִים	וּלְבָנִים	לְעַבְדֵיךָ	נָתַן	אֵין	תָּבוֹן	16
and-behold	make	to-us	saying	and-bricks	to-your-servants	given	there-is-not	straw	
H2009			H0559	H3843	H5650	H5414	H0369	H8401	
							וְחַטָּאת	מְכִים	
							and-sin-of	beaten	
							H2398	H5221	
							עַמֶּךָ:	עַבְדֵיךָ	
							your-people	your-servants	
								H5650	

There is no straw given unto thy servants, and they say to us, Make brick: and, behold, thy servants are beaten; but the fault is in thine own people.

וַיֹּאמֶר וְנִאמְרוּ נְרָפִים אַתֶּם נְרָפִים עַל-כֵּן אַתֶּם אֹמְרִים יֵלְכָה נִזְבַּחַהּ 17
 and-he-said lazy you lazy upon-so you saying let-us-go let-us-sacrifice
[H0559](#) [H7503](#) [H2076](#) [H3212](#) [H0559](#)

לַיהוָה:
 to-YHWH
[H3068](#)

But he said, Ye are idle, ye are idle: therefore ye say, Let us go and sacrifice to Jehovah.

וְעַתָּה לָבוֹ עֲבַדְוּ וְתָבוֹן לָא־יִנָּתֵן לָכֶם וְתָכֵן לְבָנִים 18
 and-now go work and-straw not-will-be-given to-you bricks and-quota-of
[H6258](#) [H3212](#) [H5647](#) [H8401](#) [H3808](#) [H5414](#) [H8506](#) [H3843](#)

תִּתְּנֵנוּ:
 you-shall-give
[H5414](#)

Go therefore now, and work; for there shall no straw be given you, yet shall ye deliver the number of bricks.

וַיִּרְאוּ וַיִּרְאוּ שְׂטָרֵי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֲתָם בָּרַע לֵאמֹר לֹא-תִנְרְעוּ 19
 and-they-saw officers-of sons-of Israel -them in-evil saying not-you-shall-reduce
[H7200](#) [H7860](#) [H3478](#) [H0853](#) [H3808](#) [H0559](#) [H1639](#)

מִלְּבָנֵיכֶם דְּבַר-יוֹם בְּיוֹמוֹ:
 from-your-bricks matter-of day in-its-day
[H3843](#) [H1697](#) [H3117](#) [H3117](#) [H3117](#)

And the officers of the children of Israel did see that they were in evil case, when it was said, Ye shall not diminish aught from your bricks, your daily tasks.

וַיִּפְגְּעוּ וַיִּפְגְּעוּ אֶת-מֹשֶׁה וְאֶת-אַהֲרֹן נֹצְבִים לִקְרַאתָם כִּצְאָתָם 20
 and-they-met - Moses and-Aaron standing to-meet-them when-they-went-out
[H6293](#) [H0853](#) [H4872](#) [H0853](#) [H0175](#) [H5324](#) [H7125](#) [H3318](#)

מֵאֵת פַּרְעֹה:
 Pharaoh from-with
[H6547](#) [H0854](#)

And they met Moses and Aaron, who stood in the way, as they came forth from Pharaoh:

וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם יִרְא יְהוָה עָלֵיכֶם וַיִּשְׁפֹּט אֲשֶׁר הִבֵּאתֶם 21
 and-they-said to-them let-see YHWH upon-you and-let-him-judge that you-made-stink
[H0559](#) [H0413](#) [H7200](#) [H3068](#) [H8199](#) [H0887](#)

אֶת-רִיחֹנוּ בְּעֵינֵי פַרְעֹה וּבְעֵינֵי עֲבָדָיו לְתַת-חֶרֶב בְּיָדָם
 our-smell in-eyes-of Pharaoh and-in-eyes-of his-servants to-give-his-servants sword in-their-hand
[H0853](#) [H7381](#) [H6547](#) [H5650](#) [H5414](#) [H2719](#) [H3027](#)

לְהַרְגֵנוּ:
 to-kill-us
[H2026](#)

and they said unto them, Jehovah look upon you, and judge: because ye have made our savor to be abhorred in the eyes of Pharaoh, and in the eyes of his servants, to put a sword in their hand to slay us.

